

Sha Tin (South) Social Security Field Unit	南沙田社會保障辦事處
Social Welfare Department	社會福利署
Sha Tin District	沙田區

Enquiries: 2158 6721	查詢電話：2158 6721
Fax: 2694 7057	傳真：2694 7057
Email: stsfuenq@swd.gov.hk	電郵：stsfuenq@swd.gov.hk

Geographical service boundary	服務地域範圍
--------------------------------------	---------------

<i>Eastern Boundary</i>	<i>東面分界線</i>
<ul style="list-style-type: none"> - From Lion Rock Tunnel - Moving south to Shui Chuen Au Street - Moving from Shing Mun River Channel, Tung Lo Wan through Lai Chi Yuen to To Fung Shan 	<ul style="list-style-type: none"> - 由獅子山隧道 - 東移至水泉坳街 - 沿城門河道、銅鑼灣，經荔枝園至道風山

<i>Southern Boundary</i>	<i>南面分界線</i>
<ul style="list-style-type: none"> - From western side of Shek Lei Pui Reservoir - Moving east along Piper's Hill, Eagle's Nest (Tsim Shan), the foothill of Beacon Hill - To the east of Lion Rock Tunnel 	<ul style="list-style-type: none"> - 由石梨背水塘西邊 - 東移沿琵琶山、尖山、筆架山腳 - 至獅子山隧道東邊

<i>Western Boundary</i>	<i>西面分界線</i>
<ul style="list-style-type: none"> - From Needle Hill - Moving along the eastern hillside of Shing Mun Reservoir - Passing through Smugglers Ridge (Ma Tsz Keng), Golden Hill - To western side of Shek Lei Pui Reservoir 	<ul style="list-style-type: none"> - 由針山 - 沿城門水塘東坡 - 經仔指徑、金山 - 至石梨背水塘西邊

<i>Northern Boundary</i>	<i>北面分界線</i>
- From Lai Chi Yuen	- 由荔枝園
- Moving uphill to Pristine Villa, Yau Oi Tsuen	- 上山經曉翠山莊、友愛村
- To Needle Hill	- 至針山

Details of Geographical Service Boundary	服務地域範圍詳情
---	-----------------

District Council Constituency 區議會選區#			
Code 代號	Name 名稱	Part 部分 / Whole 全部 *	
R01	Sha Tin Town Centre 沙田市中心	Part 部分 <input checked="" type="checkbox"/>	Whole 全部 <input type="checkbox"/>
R02	Lek Yuen 瀝源	Part 部分 <input checked="" type="checkbox"/>	Whole 全部 <input type="checkbox"/>
R08	Pok Hong 博康	Part 部分 <input checked="" type="checkbox"/>	Whole 全部 <input type="checkbox"/>
R10	Jat Chuen 乙泉	Part 部分 <input checked="" type="checkbox"/>	Whole 全部 <input type="checkbox"/>
R11	Chun Fung 秦豐	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
R12	Sun Tin Wai 新田圍	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
R13	Chui Tin 翠田	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
R14	Hin Ka 顯嘉	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
R15	Lower Shing Mun 下城門	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
R16	Wan Shing 雲城	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
R17	Keng Hau 徑口	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
R18	Tin Sum 田心	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
R19	Chui Ka 翠嘉	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
R20	Tai Wai 大圍	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
R21	Chung Tin 松田	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>

According to 2019 District Council Election Constituency Boundaries
根據 2019 年區議會選舉選區分界

	<u>Public Housing Estate</u>	公營屋邨
C:	Chun Shek Estate	秦石邨
H:	Hin Keng Estate Hin Yiu Estate	顯徑邨 顯耀邨
J:	Jat Min Chuen	乙明邨

L:	Lung Hang Estate	隆亨邨
M:	Mei Lam Estate Mei Tin Estate	美林邨 美田邨
P:	Pok Hong Estate	博康邨
S:	Sun Chui Estate Sun Tin Wai Estate	新翠邨 新田圍邨

	<u>Home Ownership Scheme Flat</u>	<u>居者有其屋屋苑</u>
C:	Carado Garden	雲疊花園
F:	Fung Shing Court	豐盛苑
G:	Grandway Garden	富嘉花園
H:	Holford Garden	海福花園
K:	Ka Shun Court Ka Tin Court Ka Keng Court King Tin Court	嘉順苑 嘉田苑 嘉徑苑 景田苑
M:	Mei Chung Court Mei Pak Court Mei Shing Court Mei Ying Court	美松苑 美柏苑 美城苑 美盈苑

	<u>Major Private Estate / Tenement</u>	<u>主要私人屋苑 / 樓宇</u>
F:	Festival City 1 Festival City 2 Festival City 3	名城 盛薈 盛世
G:	Glamour Garden Golden Lion Garden Grandeur Garden Granville Garden Greenheight Villa Greenview Garden	金輝花園 金獅花園 金禧花園 恆峰花園 翠嶺山莊 愉景花園
H:	Hill Paramount	名家匯
J:	Julimont Garden	瑞峰花園
K:	Kam Shan Building	金山樓
L:	Lakeview Garden	湖景花園

M:	Man Lai Court	文禮閣
P:	Parc Royale Park View Garden Peak One Pristine Villa	聚龍居 翠景花園 壹號雲頂 曉翠山莊
S:	Sha Tin Heights Sky One	沙田花園 雲頂峰
T	The Garrison The Great Hill The Met. Acappella The Riverpark	珀玥 嘉御山 薈薈 溱岸 8 號
V:	Villa Le Parc	麗柏苑
W:	Worldwide Gardens	世界花園

	<u>Main Hospital / Clinic</u>	<u>主要醫院 / 診所</u>
U:	Union Hospital	仁安醫院

	<u>Residential Institution</u>	<u>住宿院舍</u>
C:	Caritas Lok Jun School	明愛樂進學校
H:	HKSKH St. Paul's Home For The Elderly	香港聖公會保羅長者之家
N:	New Life Psychiatric Rehabilitation Association Pok Hong Halfway House New Life Psychiatric Rehabilitation Association Sun Chui Halfway House	新生精神康復會博康宿舍 新生精神康復會新翠宿舍
P:	Po Leung Kuk 82 Hin Keng Centre Po Leung Kuk Li Shiu Chung Memorial Rehabilitation Centre Po Leung Kuk New Comers' Ward (Chun Shek) Po Leung Kuk Sun Chui Small Group Home Po Leung Kuk Y.C. Cheng Centre	保良局八二顯徑中心 保良局李兆忠紀念復康中心 保良局新生家庭主婦 (秦石) 保良局新翠兒童之家 保良局鄭翼之中心
S:	SARDA Adult Female Rehabilitation Centre	香港康復會成年婦女康復中心

T:	<p>The Hong Kong Society For The Aged Mrs Wong Yee Jar Jat Memorial Home for the Elderly</p> <p>The Jockey Club Hong Chi Sun Chui Hostel</p> <p>The Mental Health Association of Hong Kong Hin Keng Halfway House</p> <p>The Mental Health Association of Hong Kong Lung Hang Centre</p> <p>The Salvation Army Bradbury Home of Loving Kindness</p> <p>The Salvation Army Lung Hang Residence for Senior Citizens</p> <p>The Society of Rehabilitation and Crime Prevention Hong Kong Chun Shek Halfway House</p> <p>TWGHs Lo Man Huen Home for the Elderly</p> <p>TWGHs Lo Wong Yuk Man Nursing Home Day Care Centre</p> <p>TWGHs Mok Wong Fung Yee Home for the Elderly</p>	<p>耆康會王余家潔紀念護理安老院</p> <p>賽馬會康智新翠宿舍</p> <p>香港心理衛生會顯徑宿舍</p> <p>香港心理衛生會隆亨中心</p> <p>救世軍白普理慈愛長者之家</p> <p>救世軍隆亨長者之家</p> <p>香港善導會秦石中途宿舍</p> <p>東華三院羅文燦安老院</p> <p>東華三院羅王玉文護養院</p> <p>東華三院莫黃鳳儀安老院</p>
W:	<p>Wai Ji Christian Service Mei Tin Integrated Rehabilitation Services Centre</p>	<p>基督教懷智服務處美田綜合康復 服務中心</p>
Y:	<p>Yan Chai Hospital Li Chan Yuk Sim Elderly Home</p>	<p>仁濟醫院李陳玉嬋安老院</p>

	<u>Streets</u>	<u>街道</u>
C:	<p>Che Kung Miu Road (From Chui Tin Street to Tsing Sha Highway)</p> <p>Chik Chuen Street</p> <p>Chik Fai Street</p> <p>Chik Fu Street</p> <p>Chik Fuk Street</p> <p>Chik Luk Lane</p>	<p>車公廟路 (由翠田街至青沙公路)</p> <p>積存街</p> <p>積輝街</p> <p>積富街</p> <p>積福街</p> <p>積祿里</p>

	Chik Shun Street Chik Tai Lane Chik Tak Lane Chik Wan Street Chui Tin Street (Roadside along Sun Chui Estate) Chung Ling Road Chung Pak Road	積信街 積泰里 積德里 積運街 翠田街 (環繞新翠邨外圍路邊) 松嶺路 松柏路
F:	Fu Kin Street Fu Tin Lane	富健街 富田里
H:	Heung Fan Liu Street Hin Hong Street Hin Keng Street Hin Kwai Lane Hin Tai Street Hin Tin Street Hin Wo Lane Hung Mui Kuk Road	香粉寮街 顯康街 顯徑街 顯貴里 顯泰街 顯田街 顯和里 紅梅谷路
K:	Keng Hau Lane Keng Hau Road	徑口里 徑口路
L:	Lion Rock Tunnel Road (From Hung Mui Kuk to entrance of Lion Rock Tunnel at Shatin) Lower Shing Mun Road Lung Pak Street	獅子山隧道公路 (由紅梅谷路至獅子山隧道沙田入口) 下城門道 龍柏街
M	Man Lai Road Man Lam Road Mei Fai Street Mei Mun Lane Mei Tin Road	文禮路 文林路 美輝街 美滿里 美田路
P:	Pak Lok Path Pik Tin Street	百樂徑 碧田街
S:	Sha Tin Heights Road Shing Ho Road Shing Mun Tunnel Road (From Man Lam Road to entrance of Shing Mun Tunnel at Shatin)	沙田嶺路 城河道 城門隧道公路 (由文林路至城門隧道沙田入口)

T:	Tai Chung Kiu Road Tai Po Road - Sha Tin Heights Tai Po Road - Tai Wai Tai Wai New Village Road Tai Wai Road Tin Sam Street To Fung Shan Road (Along Pristine Villa to Yau Oi Tsuen) Tsing Sha Highway (From Shing Mun Tunnel Road to Toll Plaza of Tsing Sha Highway) Tsuen Nam Road Tung Lo Wan Hill Road	大涌橋路 大埔公路 - 沙田嶺段 大埔公路 - 大圍段 大圍新村路 大圍道 田心街 道風山路（沿曉翠山莊至友愛村邊） 青沙公路（由城門隧道公路至青沙公路收費廣場） 村南道 銅鑼灣山路
Y:	Yau On Street Yau Ting Street Ying Wan Lane	悠安街 悠定街 迎運里

	<u>Rural Areas / Villages</u>	<u>郊區 / 鄉村</u>
C:	Che Kung Miu	車公廟
H:	Ha Keng Hau Tsuen Heung Fan Liu Hin Tin Tsuen Hung Mui Kuk	下徑口村 香粉寮新村 顯田村 紅梅谷
K:	Kak Tin Tsuen Keng Hau Road Kuk Liu	隔田村 徑口路 穀寮
L:	Lei Uk Tsuen	李屋村
O:	On Ting Terrace	安定臺
P:	Pak Shek Tsuen Pak Tin Tsuen	白石村 白田村
S:	San Tin Tsuen Sha Tin Tau New Tsuen Sha Tin Tau Old Tsuen Sha Tin Heights Sheung Keng Hau Tsuen	新田村 沙田頭新村 沙田頭舊村 沙田嶺 上徑口村

T:	Tai Wai New Village Tao Fung Shan Tei Lung Hau The Blossom Tin Sam Tsuen Tsang Tai Uk Tsok Pok Hang Tsuen Tung Lo Wan Shan	大圍新村 道風山 地龍口 桃花源 田心村 曾大屋 作壘坑村 銅鑼灣山
W:	Woodcrest Hills	桂園
Y:	Yau Oi Tsuen	友愛村

	<u>Others</u> (e.g., quarters, parks / playground, etc.)	<u>其他</u> (例如 宿舍、公園 / 遊樂場等)
C:	Che Kung Miu Road Playground	車公廟路遊樂場

February 2023

2023 年 2 月